

Даниил Николаев
Джейми Кернер

Трансгендерность, небинарность, интерсекс: ответы на часто задаваемые вопросы



Edition Waldschlösschen Materialien

In der Edition Waldschlösschen Materialien veröffentlicht die Akademie Waldschlösschen Dokumentationen und Materialien. Auch Beiträgen von Kooperationspartner*innen des Waldschlösschens steht die in unregelmäßiger Folge erscheinende Schriftenreihe offen. Die Schriftenreihe wird herausgegeben von Dr. Rainer Marbach.

Herausgeberin dieses Heftes

Svetlana Shaytanova
Projektkoordinatorin des Modellprojektes
„Разнообразие (Raznoobrasije) heißt Vielfalt“.

Autoren

Daniel Nikolaev
Jamie Kerner



Herausgegeben durch das Modellprojekt „Разнообразие heißt Vielfalt“, ein Kooperationsprojekt der Akademie Waldschlösschen in Kooperation mit Quarteera e.V. im Programm „Modernisierung und Ausbau der Trägerstrukturen der politischen Erwachsenenbildung – Stärkung und Diversifizierung“ der Bundeszentrale für politische Bildung.



Даниил Николаев
Джейми Кернер

Трансгендерность, небинарность, интерсекс: ответы на часто задаваемые вопросы

Edition Waldschlösschen
Materialien
Heft 28

Impressum

Svetlana Shaytanova [Hg.]:

Koordination des Modellprojektes „Разнообразие (Raznoobrasije) heißt Vielfalt“, eines Kooperationsprojekts der Akademie Waldschlösschen in Kooperation mit Quarteera e.V. im Programm „Modernisierung und Ausbau der Trägerstrukturen der politischen Erwachsenenbildung – Stärkung und Diversifizierung“ der Bundeszentrale für politische Bildung.

Edition Waldschlösschen Materialien / Heft 28

© Waldschlösschen Verlag
Göttingen 2021

Autoren:

Daniel Nikolaev
Jamie Kerner

Titelgrafik:

Helen Lamer

Satz und Herstellung:

neueform corporate designers

1. Auflage 2021

ISBN 978-3-937977-20-1

ПРЕДИСЛОВИЕ

В русскоязычном пространстве еще преобладают стереотипы, берущие начало из квир-фобной политики стран советского лагеря. К сожалению, во многих постсоветских странах правительство не принимает участия в просвещении населения и поддержке этой незащищенной в правовом поле группы. Как пример можно привести проект о поправках в Семейный Кодекс Российской Конституции, где закрепляется понятия брака как союза между мужчиной и женщиной, а пол определяется при рождении. Таким образом, трансгендерные и интерсекс люди становятся гражданами “второго сорта” – фактически, им отказано в праве на жизнь в своем гендере. Более того, в связи с пандемией увеличилось число случаев дискриминации прав транс*людей (см. отчет Транс*Коалиция от 19.11.2020 года)

Эти тревожные тенденции заставляют нас принимать решительные меры в области просвещения русскоязычного сообщества Германии и Европы. Брошюра просто необходима – это существенный вклад в борьбу с трансфобией в русскоговорящем пространстве.

Эта брошюра рассказывает простым и бережным языком о том, кто такие трансгендерные, небинарные и интерсекс люди, как к ним обращаться, с какими проблемами они сталкиваются, и как их можно поддержать. Мы кратко расскажем о трансгендерном переходе и связанных с ним особенностях немецкого законодательства. Вы также узнаете, почему трансгендерность – это не дань моде и не болезнь.

Наша задача – развеять мифы о гендерно неконформных людях, которые часто приводят к непониманию, а порой и к насилию. Насилию, которого можно было бы избежать, если бы люди относились друг к другу с заботой и уважением, – так, как кажд_ая этого заслуживает.

Надеемся, эта информация окажется для вас интересной.

Правление Quarteera e. V.

СОДЕРЖАНИЕ

Что такое трансгендерность?	8
Как правильно называть таких людей?	8
А это лечится?	10
А чем это отличается от геев/лесбиянок?	11
“Но все равно биологически эти люди относятся к мужскому/женскому полу...!”	11
Для чего принимают гормоны и проводят операции трансгендерные люди?	13
И как к ним обращаться?	13
Это теперь так модно?	14
Насилие на почве ненависти	15
Поддержка	15
А если дети увидят?	16
Какие законы есть в Германии?	16
Дополнительные источники по теме	18

ЧТО ТАКОЕ ТРАНСГЕНДЕРНОСТЬ?

Гендерная идентичность это то, к какому гендеру себя относит человек. Под гендером можно понимать как пол, так и социальные и культурные роли и ожидания, связанные с ним.

Когда рождается ребёнок, врачи определяют пол в зависимости от того, как выглядят его половые органы.

Трансчеловек или трансгендерный человек – это тот, кто не ассоциирует себя с отметкой пола, указанной в документах (то, что называется гражданским полом). Например, ребёнок чувствует себя некомфортно, если его называют девочкой или мальчиком, а он себя определяет по-другому.

Если же человеку вполне комфортно с тем, какую отметку при рождении ему приписали, это цисгендерный человек.

КАК ПРАВИЛЬНО НАЗЫВАТЬ ТАКИХ ЛЮДЕЙ?

Это очень просто: трансженщина – это женщина, а трансмужчина – это мужчина. Можно не делать акцент на том, что это трансчеловек, и говорить просто “женщина”, “мужчина”, “девочка”, и т. д.

Редко можно встретить ситуацию, в которой трансгендерность человека будет важна посторонней персоне, разве что на приёме у некоторых врачей, или когда мы говорим о дискриминации или насилии на почве ненависти.

Если человек для себя предпочитает другой термин, то нужно использовать его. Если вы не уверены, можете спросить об этом.

Очень часто в СМИ можно встретить термины “транссексуал” или “транссексуализм”. Это устаревшие и некорректные термины, так как с сексуальностью это никак не связано. Современными синонимами являются “трансгендерный человек” и “трансгендерность”.

Трансгендерный переход (некорректный и устаревший термин “смена пола”) – это комплекс действий, позволяющих человеку чувствовать себя в соответствии со своим гендерным самоощущением. Каждый человек решает для себя, нужен ли ему переход, и если да, то какие именно меры будут предприниматься.

К примеру, трансгендерная женщина Мария меняет имя в документах, чтобы у неё не было проблем при поиске работы, чтобы не отвечать на каждом собеседовании, почему у неё “мужское” имя. Трансмужчина Андрей решает сделать операцию по удалению груди, чтобы иметь возможность купаться без футболки, не лоя удивлённые взгляды людей. Петя ещё не может сменить документы, потому что он ребёнок, но он просит учителей в школе изменить своё имя в журнале, чтобы не испытывать постоянно дискомфорт, когда к нему неправильно обращаются. Некоторые люди также предпринимают несколько действий: и операции, и смена документов, и изменение внешности с помощью одежды, макияжа, гормонов.

В Германии нет обязанностей совершать все действия: человек может выбрать то, что ему необходимо. В некоторых странах чтобы сменить документы, понадобится сделать операции (к примеру, в Японии). Этим нарушается право человека распоряжаться собственным телом.

А ЭТО ЛЕЧИТСЯ?

Трансгендерность – это не болезнь и не расстройство личности, поэтому не требует лечения (ни лекарствами, ни терапией, ни операциями). Как именно формируется трансгендерность и вообще гендерная идентичность, науке до сих пор точно неизвестно. Ясно одно: нет какой-то одной простой причины. Гендерная идентичность любого человека – неотъемлемая часть его личности, и ее невозможно изменить никаким грубым воздействием извне.

Транслюди могут испытывать дисфорию – дискомфорт, связанный с тем, что им приписывают неправильный гендер, неправильно обращаются, или что их внешний вид не соответствует самоощущению.

Чтобы облегчить дисфорию, транслюди могут выбрать себе новое имя и местоимения, поменять одежду и/или причёску. Кроме этого, некоторые могут ходить к психотерапевту, принимать гормоны или делать операции. Разумеется, нельзя никого принуждать принимать определённые решения касательно своего здоровья. Но часто окружающие считают, что им виднее, как должен одеваться и вести себя трансгендерный человек, а также, какие процедуры ему нужны или не нужны. Однако это личное дело самого человека.

К сожалению, существуют псевдоспециалисты, предлагающие некое волшебное исцеление. На таких приёмах могут применяться средневековые ритуалы, пытки, избиения в попытке изгнать бесов, перевоспитать человека или запугать его. Эти методы называются конверсионной или репаративной терапией. В Германии такая деятельность запрещена с 2019 года.

А ЧЕМ ЭТО ОТЛИЧАЕТСЯ ОТ ГЕЕВ/ЛЕСБИЯНОК?

То, как человек себя ощущает и кого он любит – это разные вещи. Среди транслюдей и цислюдей всегда есть люди разных ориентаций. Если человек ощущает себя мужчиной, это не значит, что ему обязательно нравятся женщины. Возможно, ему нравятся мужчины, а может, он совсем не испытывает ни к кому влечения – это называется асексуальностью.

“НО ВСЕ РАВНО БИОЛОГИЧЕСКИ ЭТИ ЛЮДИ ОТНОСЯТСЯ К МУЖСКОМУ/ЖЕНСКОМУ ПОЛУ...!”

Так называемый биологический пол на практике не так однозначен, как нас учили по упрощенной модели на уроке биологии. Ведь биология является очень сложной наукой, и всю её вместить в школьную программу невозможно.

Принято считать, что есть два пола: у каждого определенный набор хромосом, половых желез, половых клеток, внутренних и внешних половых органов и вторичных половых признаков. На самом деле, даже не всегда все клетки нашего организма имеют один и тот же набор половых хромосом. Еще эти хромосомы не всегда соответствуют половым и репродуктивным органам, которые мы им традиционно приписываем.

Добавим к этому гормоны, которые тело может вырабатывать в нужных количествах или нет, или даже отсутствие восприимчивости к ним – к какому полу тогда приписывать человека?

Люди, рожденные с половыми признаками, которые не вписываются в стереотипы бинарной системы восприятия мужского

и женского тела, называются интерсекс. По вышеуказанным причинам не все люди точно знают, что они (не) интерсекс.

Существуют десятки интерсекс вариаций. Они могут затрагивать строение внешних или внутренних половых органов, хромосомы или гормоны. Не все они видны без специальных тестов и не все проявляются при рождении. Вполне возможно, что за всю жизнь человек не узнает о своей вариации, потому что внешне у него нет никаких особенностей.

Согласно статистике ООН, на планете проживает от 0,5 до 1,7 % интерсекс людей – это примерно столько же, сколько близнецов. Интерсекс дети, у которых половые органы не соответствуют нормам, могут подвергаться корректирующим операциям после рождения или в раннем детстве. Часто такие операции делаются без медицинских причин – просто чтобы ребенок выглядел "как все". Интерсекс люди выступают против насильственного вмешательства в их тела.

Также человек является не только биологическим существом, но ещё и социальным. Он наделён способностью мыслить в разнообразных сложных категориях. Его часто могут занимать мысли о том, кто он, каковы его цели и предназначение, кем он себя определяет, как его видят окружающие.

Человек не думает своими половыми органами. Это означает, что самоощущение человека не всегда определяется тем, с какими органами он родился.

Для чего принимают гормоны и проводят операции трансгендерные люди?

Приём гормональных препаратов вызывает те же изменения, какие происходят в переходном возрасте. При приёме тестостерона может, например, усилиться рост волос, увеличиться мышечная масса, измениться распределение жира, голос стать ниже, и т. д. Приём эстрогена может вызвать рост груди, уменьшение мышечной массы, кожа может стать мягче и менее грубой.

Хирургические вмешательства могут быть следующими: изменение груди, внешних и внутренних половых органов, операции на лице.

Некоторые трансгендерные люди решают, что им нужны операции (или одна из них), чтобы чувствовать себя хорошо, гармонично, в соответствии со своим гендером. Другие могут обходиться без операций.

Но было бы очень невежливо задавать людям вопрос об операциях из любопытства. Не все любят вмешательство в их личную жизнь и не обязаны вам рассказывать о своём здоровье и других особенностях.

И как к ним обращаться?

Можно спросить человека, какое имя и местоимения он предпочитает. Например, на некоторых встречах это очень распространённая практика, когда люди, сидя в кругу, знакомятся, называя свои местоимения, а также пишут их на бейджах. Если не хочется спрашивать напрямую, нужно прислушиваться к тому,

какие местоимения использует человек. Ведь по внешнему виду человека не всегда можно угадать эту информацию.

Некоторые люди могут использовать не всем привычные местоимения, например, “оно”/”они”, потому что “он”/”она” им не подходят. Не стоит исправлять то, как о себе говорит человек (к примеру, окончания глаголов мужского или женского рода в русском языке), даже если вы с этим не согласны. Это оскорбительно и точно не вызовет у вашего собеседника огромного желания общаться с вами.

ЭТО ТЕПЕРЬ ТАК МОДНО?

Вероятно, некоторым людям может показаться, что раньше не было никаких трансгендерных людей, а теперь они откуда-то появились и, благодаря развитию интернета, это стало модным. Конечно, у людей появилось больше доступной информации, возможности найти единомышленников и друзей по всему миру, поделиться с ними своими проблемами. Но это совсем не означает, что раньше транслюдей не существовало.

Было бы странным считать это модой или привлечением внимания. Делать зачастую дорогостоящие и болезненные операции? Зачем могло бы понадобиться человеку сознательно подвергать себя травле или ненависти в надежде обратить на себя внимание?

Также в мире существуют различные культуры, где исторически существует больше двух гендеров (например некоторые коренные культуры на территории Америки, Индии). Некоторые из этих гендеров, отличающихся от мужского и женского, наделяют человека особым статусом (например, посредник между людьми и богом). Иногда у этого есть религиозные корни – в классическом иудаизме насчитывается как минимум шесть гендеров.

НАСИЛИЕ НА ПОЧВЕ НЕНАВИСТИ

Каждый год в мире погибает большое количество трансгендерных людей. Если обратиться к сводкам новостей о таких преступлениях ненависти, то часто можно узнать, что они были совершены с особой жестокостью и истязаниями. Преступники настолько ненавидят своих жертв, что перестают видеть в них людей.

Ненависть к транслюдям называется трансфобией. Чаще всего проявления трансфобии столь велики именно в тех странах, где у транслюдей меньше прав.

ПОДДЕРЖКА

Люди живут в социуме и хотят к себе уважительного и солидарного отношения. Если человек живет в обществе, где его регулярно оскорбляют и презирают, его жизнь сложно будет назвать приятной. Очень важно получать поддержку в семье, детском саду, школе, на работе, в различных кругах и жизненных ситуациях.

Особенно находясь на стадии взросления, люди могут ещё не уметь справляться со своими переживаниями и эмоциями от происходящих проблем и конфликтов. Поэтому поддержка важна уже с самого детства.

В странах, регулирующих уважительное отношение ко всем людям, трансгендерные дети и взрослые могут испытывать меньше проблем, иметь возможность жить, развиваться без страха.

А ЕСЛИ ДЕТИ УВИДЯТ?

Нет никаких доказательств, что дети, растущие с трансгендерным родителем, будут развиваться как-то по-особенному и “последуют примеру”. Хотя можно предположить, что такие дети будут уважительно относиться к разнообразию людей и их особенностям, наблюдая, что их родитель отличается от большинства, понимая его проблемы.

КАКИЕ ЗАКОНЫ ЕСТЬ В ГЕРМАНИИ?

В Германии запрещена дискриминация людей на основе их гендера. А также в немецкой конституции есть следующий пункт: “У каждого человека есть право на свободное развитие своей личности, пока он не ущемляет прав других и не посягает на конституционный порядок или на нравственный закон.” (Брошюра на русском языке “Конституция — Основа нашей совместной жизни”, Publikationsstelle des Bundesamtes für Migration und Flüchtlinge)

К сожалению, дискриминация не исчезнет только из-за наличия законов, но правовая регуляция как минимум может поддержать человека в борьбе за его права. Человек, знающий, что государство его поддержит, сможет обратиться за необходимой ему помощью.

Существует Общий закон о равном обращении (Allgemeines Gleichbehandlungsgesetz «AGG»), согласно которому дискриминация по гендерной идентичности, особенно в рамках трудовой деятельности, при поиске жилья или использовании услуг, запрещена. Под дискриминацией по признаку гендера здесь имеется в виду не только сексизм, но также и дискриминация транс- и интерсекс людей.

По «Закону о транссексуалах» (TSG) трансгендерные люди могут поменять имя и запись указания пола в документах.

Это долгий и дорогой процесс, поэтому далеко не все хотят или могут менять документы.

Интерсекс люди могут изменить имя и запись указания пола в Standesamt по закону Personenstandsgesetz (PStG). Для этого им нужно врачебное письменное подтверждение что они интерсекс. Но не все могут после операций в детстве подтвердить эту информацию у врачей. Также Standesamt часто сомневается в достоверности врачебных бумаг. Поэтому далеко не все интерсекс люди могут воспользоваться этим законом.

В Германии есть четыре варианта указания пола в документах – женский, мужской, divers и пропуск (отсутствие записи). Оба закона дают возможность изменить запись на один из этих вариантов.

Пропуск изначально использовали для новорожденных интерсекс детей. Дополнительно к этому для интерсекс людей ввели divers как собственный паспортный пол.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ИСТОЧНИКИ ПО ТЕМЕ

Литература:

ARN THORBEN SAUER, SENAMI ZODEHOUGAN, GABRIEL KOHNKE, ET AL.
Intersektionale Beratung von/ zu Trans* und Inter*
Ein Ratgeber zu Transgeschlechtlichkeit, Intergeschlechtlichkeit
und Mehrfachdiskriminierung

FELICIA EWERT
TRANS. FRAU. SEIN. Aspekte geschlechtlicher Marginalisierung

FAULENZA
Support your sisters not your cisters: Über Diskriminierung von
trans*Weiblichkeiten

LINUS GIESE
Ich bin Linus: Wie ich der Mann wurde, der ich schon immer war

ИСАЕВ Д. Д., КУЗНЕЦОВ Ф.А. (ДЕЗЕРТИР)
Мифы и факты о транссексуалах

САША КАЗАНЦЕВА
Как написать о трансгендерности и не облажаться

Сайты на немецком:

www.transinterqueer.org/unsere-publikationen

queer-leben.de/material

www.bundesverband-trans.de/publikationen

www.tgns.ch

Сайты на русском:

comingoutspb.com

t-action-team.org

www.intersexrussia.org

arsintersex.org

www.ilga-europe.org

Сайты на английском:

tgeu.org

mygenderation.com

Что такое трансгендерность? Как обратиться к трансчеловеку?
Для чего принимают гормоны? Это болезнь?
В этой брошюре мы собрали самые частые вопросы и
предубеждения о транс-, небинарных и интерсекс людях и
ответили на них простым языком, осветив самое основное.

Если вам любопытно разобраться в вопросе гендера и
гендерной идентичности, у вас есть вопросы, которые некому
задать, или вы и вовсе очень скептически настроены к этой теме,
то вам будет интересно ознакомиться с этим текстом.

Эта брошюра написана транслюдьми и представляет наиболее
корректную информацию.

Разнообразие heißt Vielfalt!

«Разнообразие heißt Vielfalt»
Партнёрский проект Академии
Вальдшлёсхен и некоммерческой
организации Quarteera e.V. в рамках
программы «Модернизация и
развитие структур гражданского
образования для взрослых – усиление и
диверсификация» Федерального агентства
по гражданскому образованию.



edws

edition
waldschlösschen
materialien

ISBN 978-3-937977-20-1

